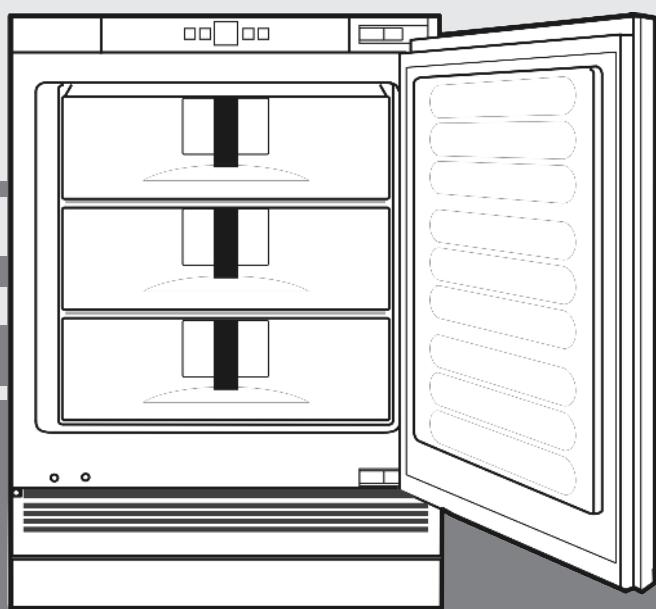


# Руководство по эксплуатации

Нижний морозильный шкаф, встраиваемый, без доводчика двери

RUS



221111 7085038 - 01

UIG1313 ... 3

**LIEBHERR**

## Содержание

|           |  |
|-----------|--|
| <b>1</b>  | <b>Основные отличительные особенности устройства.....</b>          |
| 1.1       | Обзор устройства и оборудования.....                               |
| 1.2       | Область применения устройства.....                                 |
| 1.3       | Декларация соответствия.....                                       |
| 1.4       | Экономия электроэнергии.....                                       |
| <b>2</b>  | <b>Общие указания по технике безопасности....</b>                  |
| <b>3</b>  | <b>Органы управления и индикации.....</b>                          |
| 3.1       | Элементы управления и контроля.....                                |
| 3.2       | Индикатор температуры.....   |
| <b>4</b>  | <b>Ввод в работу.....</b>  |
| 4.1       | Транспортировка устройства.....                                    |
| 4.2       | Установка устройства.....  |
| 4.3       | Упаковку утилизируйте надлежащим образом...                        |
| 4.4       | Подключение устройства.....  |
| 4.5       | Включение устройства.....  |
| <b>5</b>  | <b>Обслуживание.....</b>   |
| 5.1       | Аварийный сигнал по температуре.....                               |
| 5.2       | Замораживание продуктов.....                                       |
| 5.3       | Размораживание продуктов.....                                      |
| 5.4       | Регулировка температуры.....                                       |
| 5.5       | SuperFrost.....  |
| 5.6       | Выдвижные ящики.....   |
| 5.7       | Съемные полки.....   |
| 5.8       | VarioSpace.....  |
| 5.9       | Информационная табличка.....                                       |
| 5.10      | Аккумуляторы холода.....   |
| <b>6</b>  | <b>Уход.....</b>   |
| 6.1       | ручное размораживание.....   |
| 6.2       | Чистка устройства.....   |
| 6.3       | Сервисная служба.....  |
| <b>7</b>  | <b>Неисправности.....</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Вывод из работы.....</b>  |
| 8.1       | Выключение устройства.....   |
| 8.2       | Отключение.....  |
| <b>9</b>  | <b>Утилизация устройства.....</b>                                  |
| <b>10</b> | <b>Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство.....</b> |

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

**Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.**

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Обзор устройства и оборудования

#### Указание

► Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

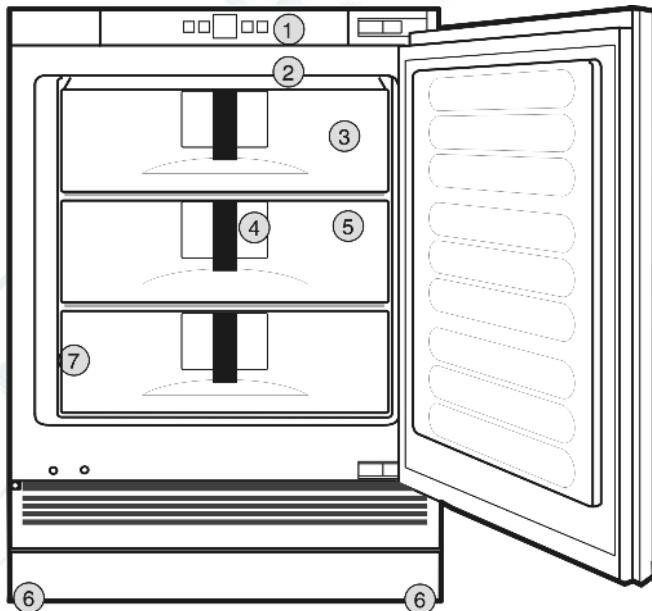


Fig. 1

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| (1) Панель управления    | (5) VarioSpace         |
| (2) Аккумуляторы холода* | (6) Установочные ножки |
| (3) Выдвижной ящик       | (7) Заводская табличка |
| (4) InfoSystem*          |                        |

### 1.2 Область применения устройства

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях приближенным к домашним. Сюда относится, например, использование

- на домашних кухнях, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли

Прибор можно использовать только в домашних и схожих условиях. Все другие способы применения являются недопустимыми. Устройство не предназначено для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или похожих веществ, лежащих в основе директивы медицинской продукции 2007/47/EG. Неправильное использование устройства может привести к повреждениям хранящихся изделий или к их порче. Устройство не подходит для эксплуатации во взрывоопасной области.

Устройство может быть встроено в нижнюю часть стола.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

**Указание**

- Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

| Климатический класс* | для температуры окружающего воздуха* |
|----------------------|--------------------------------------|
| SN, N                | до 32 °C                             |
| ST                   | до 38 °C                             |
| T                    | до 43 °C                             |

Исправное функционирование устройства обеспечивается при температуре окружающего воздуха не ниже 5 °C.

### 1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство в смонтированном состоянии отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC и 2010/30/EC.

### 1.4 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды (см. 1.2).
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остить до комнатной температуры.
- Если в устройстве образовался толстый слой инея: разморозьте устройство.

## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с психическими отклонениями, с нарушенной функцией органов чувств и сознания или людьми, которые не обладают достаточным опытом и знаниями. Если это все же происходит, то лицо, ответственное за безопасность такого пользователя, должно научить его обхождению с устройством и наблюдать за ним первое время. Наблюдайте за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- При появлении неисправности извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- Устанавливайте и подключайте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.

- Эксплуатация устройства разрешается только во встроенном состоянии.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.

### Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Извлеките сетевую вилку. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытыми и в стоячем положении. Случайно вылившаяся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

### Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

### Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

### Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

### Опасность защемления\*

- Не прикасайтесь к амортизатору закрывания. Если дверь будет закрыта, пальцы могут оказаться защемленными.\*

### Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

|   |                |  |
|---|----------------|--|
|  | ОПАСНОСТЬ      | обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам. |
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.             |
|  | ОСТОРОЖНО      | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.    |
|   | ВНИМАНИЕ       | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устра-   |

RUS

|  |          |  |
|--|----------|--|
|  |          | нена, может привести к повре-<br>ждению имущества. |
|  | Указание | обозначает полезные указания и<br>советы.          |

## 3 Органы управления и инди- кации

### 3.1 Элементы управления и контроля

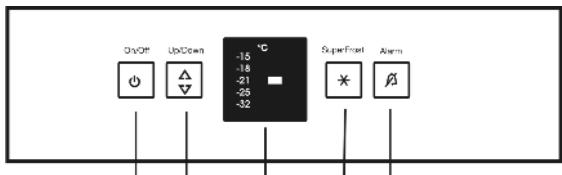


Fig. 2

- (1) Кнопка On/Off  
 (2) Кнопка настройки  
 (3) Индикатор темпера-  
 туры
- (4) Кнопка SuperFrost  
 (5) Кнопка Alarm

### 3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- заданная температура замораживания

Индикация температуры мигает:

- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Транспортировка устройства



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадле-  
жащей транспортировки!

- Перевозите устройство в упаковке.
- Перевозите устройство в стоячем положении.
- Не транспортируйте устройство в одиночку.

### 4.2 Установка устройства



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!  
 Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрзгивания воды.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроенным состоянии.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

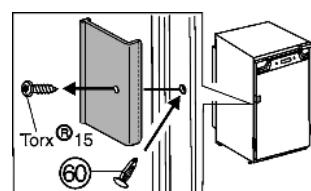
- Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Устройство может быть встроено в нижнюю часть стола.
- Приток и отток воздуха осуществляется через цоколь устройства.
- Не устанавливайте устройство без помощника.
- Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м<sup>3</sup>. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспла-меняющаяся газовоздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.

- Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!

После установки:

- Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.
- Отвинтите красное транспортное крепление. Закройте освободившееся крепежное отверстие пробкой (60).



- Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.3). при монтаже Side-by-Side, морозильник и холодильник рядом друг с другом:
- всегда устанавливайте морозильник справа (если смотреть спереди) рядом с холодильником.
- Из-за встроенного слева обогрева боковой стенки в морозильнике в пространстве между устройствами не образуется конденсат.

**Указание**

- Очистите устройство (см. 6.2).

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

## 4.3 Упаковку утилизируйте надлежащим образом

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность удушения упаковочным материалом и пленкой!

- Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:

- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена\*
- Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.



## 4.4 Подключение устройства

**ВНИМАНИЕ**

Опасность повреждения электронного оборудования!

- Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность пожара и перегрева!

- Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).

Подключайте устройство только через надлежащим образом заземленную розетку с защитным контактом. Розетка должна быть защищена предохранителем 10 А или выше.

К ней должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна располагаться не у задней стенки устройства.

- Проверьте электрическое подключение.
- Вставьте вилку сетевого кабеля.



## 4.5 Включение устройства

- Нажать кнопку "On/Off" Fig. 2 (1).

- Устройство включено. Индикатор температуры и аварийная кнопка "Alarm" мигают, пока температура не станет достаточно низкой.

## 5 Обслуживание

### 5.1 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и кнопка аварийного сигнала.

Причина слишком высокой температуры может быть следующая:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, кнопка аварийного сигнала Fig. 2 (5) выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. Неисправности).

**Указание**

Если температура недостаточно низкая, продукты могут испортиться.

- Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

#### 5.1.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (5).
- Звуковой сигнал прекращается.

### 5.2 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства) у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 ч".

Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.

После закрывания двери возникает разрежение. После закрывания подождите прибл. 1 минуту, тогда дверь будет легче открыть.

**ОСТОРОЖНО**

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзали полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг

RUS

- мясо до 2,5 кг
- Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пласти массы, металла или алюминия.

## 5.3 Размораживание продуктов

- при комнатной температуре
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- Вынимайте из холодильника только такое количество продуктов, которое требуется. Размороженные продукты подлежат немедленной переработке.
- Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

## 5.4 Регулировка температуры

Рекомендуемое значение задания температуры: -18 °C

Температуру можно изменять непрерывно. Если достигнута настройка -32 °C, то индикация снова начинается с -15 °C.

- Вызов регулировки температуры: один раз нажмите кнопку настройки Fig. 2 (2).
- На индикаторе температуры мигает светодиод текущей температуры.
- Нажимайте последовательно кнопку настройки Fig. 2 (2) до тех пор, пока не загорится светодиод требуемой температуры.

### Указание

- Путем длительного нажатия кнопки настройки можно настроить несколько меньшее значение в пределах небольшого диапазона температуры (например, между -15 °C и -18 °C). Тогда на индикаторе температуры загорится светодиод следующего (более низкого) диапазона температуры.

## 5.5 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата.

Кроме того, уже заложенные замораживаемые продукты получают "запас холода". Благодаря этому продукты дольше остаются замороженными, когда устройство размораживают.

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 часа". Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим быстрого замораживания SuperFrost: при небольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже заложенными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

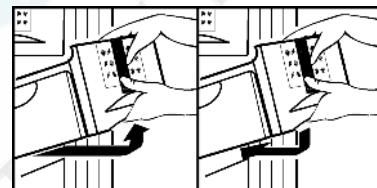
SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 1 кг свежих продуктов

### 5.5.1 SuperFrost - работа

- Коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (4).
- Кнопка SuperFrost горит.
- Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с наибольшей возможной охлаждающей мощностью.
- При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
  - подождите прибл. 6 часов.
  - Поместите продукты в упаковке в нижний выдвижной ящик.
- При максимальном количестве замораживаемых продуктов (см. заводскую табличку):
  - подождите прибл. 24 часа.
  - Извлеките самый нижний выдвижной ящик и уложите продукты прямо в агрегат, так чтобы обеспечить контакт с полом или боковыми стенками.
  - SuperFrost прибл. через 65 часов автоматически выключается.
  - Кнопка SuperFrost гаснет, когда завершено замораживание.
  - На индикаторе температуры высвечивается температурный диапазон, заданный для нормального режима работы.
  - Заложите продукты в выдвижной ящик и снова задвиньте его.
  - Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

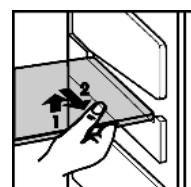
## 5.6 Выдвижные ящики



- Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съемных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

## 5.7 Съемные полки

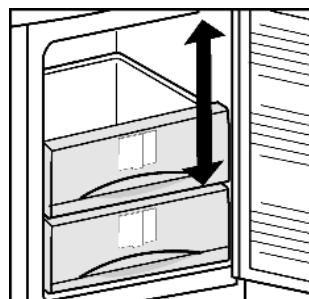
- Извлечение съемных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- Установка съемных полок на место: просто вдвиньте до упора.



## 5.8 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящикам можно извлечь также и съемные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.

- Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.



## 5.9 Информационная табличка\*



Fig. 3

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| (1) Готовые блюда, моро- | (4) Колбаса, хлеб              |
| женое                    |                                |
| (2) Свинина, рыба        | (5) Дичь, грибы                |
| (3) Фрукты, овощи        | (6) Птица, говядина / телятина |

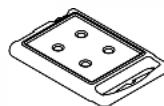
Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

## 5.10 Аккумуляторы холода\*

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

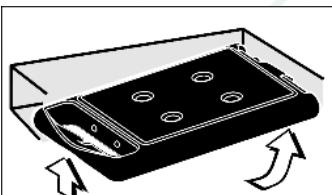
### 5.10.1 Использование аккумуляторов холода\*

- Аккумуляторы холода следует заморозить и хранить в крышке морозильного отделения.



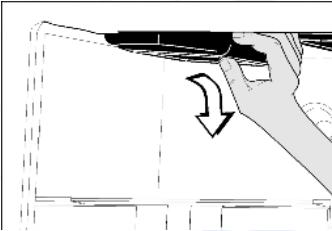
при извлеченном верхнем выдвижном ящике:

- Установка аккумуляторов холода: задвиньте аккумулятор холода назад в верхнюю стенку морозильной камеры и защелкните спереди.



при извлеченном верхнем выдвижном ящике:

- Извлечение аккумуляторов холода: Возьмитесь за аккумулятор холода сбоку и нажмите вниз.



## 6 Уход

### 6.1 ручное размораживание

После длительной эксплуатации в устройстве образуется слой инея или льда.

Слой инея или льда образуется быстрее, если устройство часто открывают или в него закладывают теплые продукты. Однако толстый слой льда увеличивает расход электроэнергии. Поэтому регулярно размораживайте устройство.

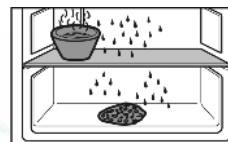


#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

- Для размораживания не используйте электрические нагревательные или приборы для очистки паром, открытое пламя или спреи для оттаивания.
- Не удаляйте лед острыми предметами.
- За день до размораживания SuperFrost включить.
- Замороженные продукты получают "запас холода".

- Выключите устройство.
- Индикатор температуры гаснет.
- Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.
- Аккумуляторы холода положите сверху на замороженные продукты.\*
- Замороженные продукты, которые, возможно, находятся в выдвижном ящике, заверните в газетную или оберточную бумагу и поместите в холодное место.
- Поставьте на среднюю полку кастрюлю с горячей, но не кипящей водой.
- или-
- Оба нижних выдвижных ящика заполните до половины теплой на ощупь водой, и поставьте ящики в устройство.



- Размораживание ускоряется.
- Талая вода собирается в выдвижных ящиках.
- В процессе размораживания держите дверцу устройства открытой.
- Удаляйте отделившиеся кусочки льда.
- Следите за тем, чтобы талая вода не стекала на мебель.
- Остаток талой воды удаляйте губкой или тряпкой, при необходимости несколько раз.
- Вычистите устройство (см. 6.2) и вытрите его насухо.

## 6.2 Чистка устройства



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром!  
Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

- Не используйте устройства очистки горячим паром!

#### ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- Не используйте ёдкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- Не используйте химические растворители.
- Не допускайте повреждения заводской таблички на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгиба или повреждения.
- Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением рН.
- Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- Разгрузите устройство.

- Извлеките сетевую вилку.



- Регулярно очищайте вентиляционную решетку.

- Осевшая пыль повышает расход электроэнергии.

- Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

- Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

**После чистки:**

- Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- Включите функцию SuperFrost (см. 5.5). Если температура достаточно низкая:  
снова заложите продукты.

## 6.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

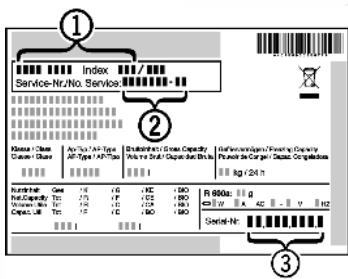
- Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- Наименование устройства

*Fig. 4 (1)*,  
сервисный №

*Fig. 4 (2)* и  
серийный №

*Fig. 4 (3)* считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.



*Fig. 4*

- Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства *Fig. 4 (1)*, сервисный № *Fig. 4 (2)* и серийный № *Fig. 4 (3)*.

- Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.

- До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.

- Продукты дольше останутся холодными.

- Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

**Устройство не работает.**

- Устройство не включено.
- Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- Проверьте предохранитель.

**Увеличилась продолжительность работы компрессора.**

- При небольшой потребности в холода компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.

- Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.

- SuperFrost включен.

- Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

**Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) регулярно мигает каждые 15 секунд\*.**

- Инвертер оборудован светодиодной диагностикой неисправностей.

- Такое мигание является нормальным явлением.

**Слишком громкий шум.**

- Различные уровни скорости вращения компрессоров с регулированием скорости вращения\* могут приводить к возникновению различных шумов.

- Такой шум является нормальным явлением.

**бульканье и плеск**

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.

- Этот шум является нормальным.

**легкий щелчок**

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.

- Такой шум является нормальным явлением.

**Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.**

- При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.

- Такой шум является нормальным явлением.

- При только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.

- Окружающая температура слишком высокая.

- Решение: (см. 1.2)

**Кнопка SuperFrost мигает вместе с индикацией температуры.**

- имеет место неисправность.

- Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

**Температура недостаточно низкая.**

- Дверь устройства неплотно закрыта.

- Закройте дверь устройства.

- Недостаточная вентиляция.

- Очистите вентиляционные решетки.

- Окружающая температура слишком высокая.

- Решение: (см. 1.2) .

- Устройство открывали слишком часто или надолго.

- Подождите, возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

- Слишком большое количество свежих продуктов было заложено безSuperFrost .

- Решение: (см. 5.5)

- Устройство установлено вблизи источника тепла.

- Решение: (см. Ввод в работу).

- Устройство неверно установлено в нише.

- Убедитесь, что устройство установлено правильно, а дверь плотно закрывается.

## 8 Вывод из работы

### 8.1 Выключение устройства

- Кнопку On/Off *Fig. 2 (1)* удерживайте прибл. 2 секунды.

- Индикация температуры не горит.

## 8.2 Отключение

- Разгрузите устройство.
- Извлеките сетевую вилку.
- Вычистите устройство (см. 6.2).



- Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

## 9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- Извлеките сетевую вилку.
- Отрежьте соединительный кабель.

## 10 Информация об изгото- вителе / Гарантийное свидетель- ство

|                                       |
|---------------------------------------|
| Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH |
| D-88411 Оксенхаузен                   |
| Меммингер Штрассе 77-79               |
| Германия                              |

RUS

**ВАЖНО:** Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

## ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

### Условия гарантийного обслуживания:

- гарантиний срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантиний срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантиний срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантиного и негарантиного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизированной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантиное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантином свидетельстве.

### Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатации;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантиного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовленителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель:

Дата приобретения:

.  .

Сервисный номер:  -

Серийный номер:  .  .  .  .

| Наименование и печать продавца | Название Сервисного Центра | Номер наряда | Дата поступления | Дата завершения |
|--------------------------------|----------------------------|--------------|------------------|-----------------|
|                                |                            |              |                  |                 |
|                                |                            |              |                  |                 |
|                                |                            |              |                  |                 |
|                                |                            |              |                  |                 |

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_.  
Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.